



И. КРАМЕР

ЭТЮДЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

Тетрадь I—II

**Редакция и примечания
Г. БЮЛОВА**



ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА“ МОСКВА 1973



ТЕТРАДЬ I

Ред. Г БЮЛОВА

1.

И. Б. КРАМЕР
(1771—1858)

Allegro [Скоро] ♩ = 132

Piano

ff *p* *cresc.*

(5)

(10)

sf *f* *dim.* *cresc.*

1. Играть сначала отдельно каждой рукой, в медленном темпе и с равномерной силой. Для проверки попробовать ускорить темп и применять вместо forte среднюю звучность *mezzo piano*. При малейшей нечеткости следует вернуться к первому способу исполнения. К игре обеими руками приступить лишь после преодоления технических трудностей. Таким же путем приобретает умение исполнять *crescendo*, *diminuendo* и др., т. е. прежде, чем играть обеими руками, следует упражняться каждой рукой отдельно в правильном испол-

нении всех динамических оттенков. Эти основные правила имеют, конечно, место и при работе над всеми остальными этюдами.

2. Преподаватель должен добиваться систематического исполнения арпеджио там, где это указано, и категорически запрещать манеру одновременного удара, где это определено не требуется. Допущение малейшего произвола в этом отношении, особенно в начале разучивания, приносит учащимся непоправимый вред.

Первый аккорд арпеджио исполняется так:

второй же (в такте 10) так:

Различное исполнение этих двух аккордов обуславливается, с одной стороны, их неодинаковой длительностью, а с другой — различным гармоническим положением их в обеих руках. Необходимость последовательного исполнения обеими руками первого ак-

корда вызывается тем обстоятельством, что аккорд этот при ином способе исполнения (как в такте 10) звучал бы бедно: правая рука явилась бы лишь удвоением левой на расстоянии трех октав:

2.

Allegro [Скоро] $\text{♩} = 88$

Allegro [Credo] 5-88

5 *ten. sempre*

mf

ten. sempre

(5)

p

p

(10)

mf

sf

sf

(15)

p

cresc.

mf

The musical score is divided into five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *cresc.*, *f*, *dim.*, *mf*, *sf*, *p*, *pp*, and *ten.* Measure numbers (20), (25), and (30) are placed above the staves. The exercise concludes with a double bar line and repeat signs.

1. Устойчивая постановка крайних пальцев и выдерживание ими взятых клавиш — главное условие для получения нужных результатов от этого этюда. Происходящая при этом подмена пальцев должна производиться возможно быстрее.

2. Движение в среднем регистре пальцев обеих рук, сохраняя равномерную легкость, должно выражать естественный мелодический рисунок фигуры, т. е. давать некоторое нарастание звука при движении вверх и ослабление его — книзу.

3.

Moderato espressivo [Умеренно, выразительно] ♩ = 138

The musical score consists of six systems, each with a piano (right) and bass (left) staff. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is Moderato espressivo, with a metronome marking of ♩ = 138. The score includes various musical notations such as dynamics (p, f, cresc., dim.), articulation (accents), and fingerings (numbers 1-5). The piece is marked with measure numbers 3, 5, 10, and 15. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The bass staff often features longer note values and slurs, while the piano staff is more active with rapid passages.

System 1: Measures 1-4. Piano staff starts with a piano (p) dynamic. Bass staff has a triplet of eighth notes.

System 2: Measures 5-8. Piano staff includes a crescendo (cresc.) marking. Bass staff has a triplet of eighth notes.

System 3: Measures 9-12. Piano staff includes a forte (f) dynamic and a decrescendo (dim.) marking. Bass staff has a triplet of eighth notes.

System 4: Measures 13-16. Piano staff starts with a piano (p) dynamic. Bass staff has a triplet of eighth notes.

System 5: Measures 17-20. Piano staff includes a crescendo (cresc.) marking. Bass staff has a triplet of eighth notes.

System 6: Measures 21-24. Piano staff starts with a forte (f) dynamic and includes a decrescendo (dim.) marking. Bass staff has a triplet of eighth notes.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The systems are marked with measure numbers (20), (25), and (30).

System 1 (Measures 1-19): The right hand plays a continuous eighth-note pattern. The left hand has a few notes. Dynamics include *cresc.*, *mf*, and *sf*. Measure 20 is marked.

System 2 (Measures 20-29): The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a few notes. Dynamics include *dimin.*, *p*, and *cresc.*. Measure 25 is marked.

System 3 (Measures 30-39): The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a few notes. Dynamics include *mf*, *sf*, and *sf*. Measure 30 is marked.

System 4 (Measures 40-49): The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a few notes. Dynamics include *dim.* and *p smorz.*. Measure 35 is marked.

System 5 (Measures 50-59): The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a few notes. Dynamics include *sf* and *p smorz.*. Measure 40 is marked.

1. Кажущаяся незначительность роли, отведенной в этом этюде левой руке, не должна наводить на мысль, что здесь можно пренебречь данным в № 1 указанием о необходимости раздельного разучивания партии каждой руки. Наоборот, именно здесь соблюдение этого правила значительно повысит значение этюда с музыкальной стороны и тем самым косвенным образом поможет и исполнению партии правой руки.

2. Частичное изменение аппликатуры, данной Крамером (на первый взгляд, может быть, кажущейся удобной), здесь (как и во многих других местах) представлялось редактору необходимым, так как оно дает возможность развивать наиболее слабый четвертый палец. Образцовая постановка руки в значительной степени обусловлена этой самостоятельностью четвертого пальца.

4.

Allegro con spirito [Скоро, с воодушевлением] ♩=132

f e sempre legato

(5)

dim.

(10)

cresc.

The musical score consists of five systems of two staves each. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *dim.* (diminuendo), *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *mf* (mezzo-forte), and *sf* (sforzando). Fingerings are indicated by numbers 1-5. There are also some special markings like *ten.* (tenuto) and *sw.* (swell). The score is divided into measures 14 through 25. Measures 14-17 show a distribution of passages between hands. Measures 18-21 show a technical exercise with a crescendo. Measures 22-25 show a final section with a forte dynamic and a repeat sign.

1. Распределение пассажей между обеими руками в тактах 14—17 и 25-м вызвано как ритмическими, так и чисто техническими соображениями. К числу последних относится правило, советующее избегать употребления большого пальца, так как при этом вся ладонь приближается к клавишам, что отражается на легкости движения каждой руки.

2. Аппликатурой, указанной в тактах 10 и 11, следует руководствоваться во всех такого рода пассажах — в тональностях с небольшим количеством черных клавиш. При транспонировании этого этюда в H или Des следует, наоборот, предпочесть для левой руки 1 3 2 4, 1 3 2 4 а для правой 1 4 2 3, 1 4 2 3.

5.

Vivace [Очень живо] ♩=108

The musical score is for a piano piece in 2/4 time, marked Vivace with a tempo of 108 beats per minute. It is numbered 5. The score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is one sharp (F#). The piece features complex fingerings, triplets, and dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *dim.* (diminuendo). The first system includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The second system features a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The third system includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The fourth system features a triplet in the right hand and a triplet in the left hand. The fifth system includes a triplet in the right hand and a triplet in the left hand.

1. При правильной работе над этим этюдом даже начинающий может скоро добиться так называемой «виртуозности» в игре: отчетливости, ровной силы, ритмичности. На динамические оттенки можно здесь обращать внимание лишь в общих чертах.

2. Существенная польза от этого этюда выявится тогда, когда учащийся, преодолев все отдельные «камни преткновения», проиграет его раз шесть подряд, давая всякий раз все большую силу и скорость.

3. Тридцатьвторые в правой руке (в тактах 2, 4, 6, 28, 29) можно брать вместе с третьей нотой триоли в левой руке. Установившаяся традиция исполнения, например D-dur'ной прелюдии или e-moll'ной фуги Баха из II части «Wohltemperiertes Klavier» оправдывает такое упрощение.

4. Вместо аппликатуры, указанной в тактах 21 и 22, можно применять другую: 2 3 4 или 3 4 5.

6.

Allegro moderato [Умеренно скоро] ♩ = 114

Musical score for piano, measures 1-15. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a continuous eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. Dynamics include *pp*, *cresc.*, *f*, and *ff*. Fingerings and articulation marks are present throughout.

Measure 1: *pp*, *ten. sempre legato*.
 Measure 2: *cresc.*.
 Measure 3: *f*.
 Measure 4: *pp*, *cresc.*.
 Measure 5: *f*.
 Measure 6: *ff*.
 Measure 7: *pp*.

Musical score for a piano exercise in D major, measures 12-35. The score is written for piano with treble and bass staves. It includes various musical notations such as dynamics (*f*, *cresc.*, *dimin.*, *sf*, *ff*, *p*), articulation (accents), and fingerings. Measure numbers (20), (25), (30), and (35) are indicated at the start of their respective systems. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Транспонирование этого этюда в g-moll и в f-moll еще больше увеличит его техническую полезность, тем более, что упражнения в переложении для развития слуха и музыкального сознания учащегося следует начинать возможно раньше.

7.

Moderato [Умеренно] ♩ = 100

p e sempre legato

The musical score is written for piano in 2/4 time, key of B-flat major (two flats). The tempo is Moderato, marked with a quarter note equal to 100 beats per minute. The piece is in a single system of five measures, each with a two-staff system (treble and bass clef). The right hand (RH) plays a continuous eighth-note melody, while the left hand (LH) provides a supporting bass line. The score includes various fingerings (1-5) and slurs to indicate phrasing. The first measure is marked *p e sempre legato*. The piece concludes with a *cresc.* (crescendo) marking in the final measure.

The musical score consists of four systems of piano music, each with a treble and bass staff. Measure numbers 15, 20, and 25 are indicated at the start of their respective systems. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamic markings include *dimin.*, *p*, *cresc.*, *dim.*, and *pp*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

1. Педагогический опыт редактора со всей очевидностью доказал относительную нецелесообразность исполнения этого этюда в подлинной тональности (D-dur): для небольших рук при непрерывном легато невозможно найти правильную фортепианную аппликатуру уже при переходе от первого такта ко второму; отсюда следует необходимость переложения его в Des-dur.

2. Надо строго требовать от учащегося, чтобы при переносе 2-го пальца на последней восьмой в левой руке (т. 9, 13, 14), он точно

выдерживал длительности нот, исполняемые большим пальцем. Упражнениям такого рода, служащим подготовкой к полифонической игре, обычно не уделяется должного внимания.

3. Рекомендуем транспонировать этот этюд в C-dur; неизбежные при этом изменения аппликатуры предоставляем на усмотрение преподавателя.

Moderato con espressione [Умеренно и выразительно] ♩=132

p

sempre legato

poco più f

ten.

mf

sf

cresc.

f

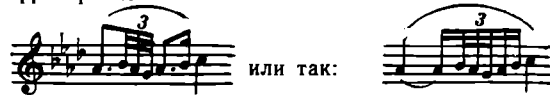
4*

1. Этюд этот рассматривается прежде всего как упражнение для развития беглости левой руки. Кроме того, преподаватель должен обратить внимание на воспитание гармонического чувства. Оно проявляется в акцентировании, хотя бы даже слишком заметном, базовых звуков, указывающих на модуляционные переходы. Само собой разумеется, что не следует без надобности злоупотреблять акцентами: например, в тактах 1 и 2 не допускается повторения акцента на F и C. В такте 5 надо, наоборот, кроме первой и третьей

четверти выделить слегка также четвертую и восьмую восьмые, в тактах 6 и 7 — каждую четверть, тогда как вторая четверть, в тактах 23 и 31, вследствие неподвижности гармонии удара не требует. 2. Не меньшую пользу принесет отдельное разучивание партии правой руки в смысле сознательного и красивого исполнения. Необходимо строго соблюдать кажущуюся сложной аппликатуру; она диктуется заботой о разнообразии видов удара и правильной мелодической фразировке.

3. Группетто в 29-м такте можно исполнять двояким образом: Впрочем, редактор отдает предпочтение второму способу, так как он с ритмической стороны сохраняет общий рисунок мелодии (остановка на второй четверти), а диссонанс, образующийся на третьей

восьмой вследствие одновременного звучания G и As, нельзя назвать неблагозвучным.



9.

Moderato [Умеренно] ♩ = 92

dolce e sempre legato

(5)

(10)

*cresc.**f*

(15)

*dim.**cresc.*

(20)

(35)

*dim.**dolce*

30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45

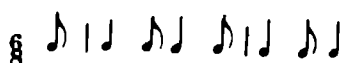
dim. *morendo* *pp*

1. Здесь сохранена аппликатура подлинника, хотя, по установкам современной фортепианной техники — распределять пальцы соответственно требованиям фразировки — можно было бы внести в нее ряд систематических изменений. Главной целью здесь является достижение *legatissimo* в обеих руках, которые на всем протяжении этюда как бы соревнуются.

2. Лиги указывают на то, что первый затактовый звук опущен, мотив начинается со слабой части такта и через каждые два такта следует небольшое, едва заметное ударение. Отступление от этой фразировки в тактах 34—40 объясняется мелодическим расширением, делающим невозможным отделение последней восьмой в тактах 34 и 38.

3. Помня, что метр равняется здесь $\frac{6}{8}$, надо несколько задерживать пальцы на 1-м и 4-м звуках, разумеется, не замедляя этим вступления 2-го и 5-го.

4. В изданиях Литольфа и Петерса, в тактах 35 и 39, на месте второй восьмой в левой руке стоит F вместо B, что противоречит старому прокорректированному самим автором английскому изданию, которым руководствовался редактор.



10.

Allegro brillante [Скоро, с блеском] ♩=152

The musical score is for a piano piece, numbered 10. It is in 2/4 time and marked "Allegro brillante" with a tempo of 152 beats per minute. The tempo is also described in Russian as "[Скоро, с блеском]". The score is written for piano and includes various musical notations such as triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings like *sf* (sforzando) and *ten.* (tenuto). Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The score is divided into measures, with some measures containing multiple systems of notation. The piece concludes with a final cadence in the 15th measure.

(20)

dimin.

p

cresc.

(25)

ff

(30)

dimin. sempre ten.

ten.

ten.

simile

p

morendo

pp

1. Об исполнении арпеджированных аккордов в первом и последнем тактах см. примечание к этюду № 1.

2. Стаккато, появляющееся поочередно в правой и левой руках, надо играть очень четко и резко (такты 13—16).

3. Особого внимания требуют такты 21—24, как вследствие меняющейся аппликатуры в правой руке, так и из-за скачков второго пальца левой руки при перекрещивании рук.

4. Несмотря на большое сходство этого этюда с этюдом № 1, он все же не становится от этого излишним.

11.

Moderato [Умеренно] $\text{♩} = 62$

p sempre legato

(5)

(10)

(15)

marc.

(20)

(25)

(30)

cresc.

(35)

1. В целях более плодотворного развития самостоятельности четвертого и пятого пальцев советуем удвоить количество нот в каждом такте, а именно:

2. Для небольших рук весьма сложно преодолеть технические трудности тактов 1, 4, 12 и 28. Возможные облегчения должны быть в каждом отдельном случае предоставлены на усмотрение преподавателя.

3. Технические задачи этого этюда не должны отодвигать на второй план изучение его со стороны формы, а также с точки зрения его мелодического и модуляционного содержания.
4. Большую пользу для технической тренировки и практического применения первых сведений по гармонии даст переложение этого этюда в тональности cis-moll и h-moll.

12.

Allegroissimo [Очень скоро] ♩=144

mf *leggero*

ten.

p

(5)

(10)

p

sf

dim.

dim.

p

(15)

p

This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clef). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. Dynamics and performance instructions are indicated throughout the piece.

System 1: The first system features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music begins with a series of eighth notes in the treble and a series of eighth notes in the bass. The treble staff has a *cresc.* marking. The bass staff has a *f* marking. The system ends with a *p* marking.

System 2: The second system continues the musical theme. The treble staff has a *cresc.* marking. The bass staff has a *dim.* marking.

System 3: The third system features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music begins with a series of eighth notes in the treble and a series of eighth notes in the bass. The treble staff has a *p* marking. The bass staff has a *sf* marking. The system ends with a *p* marking.

System 4: The fourth system continues the musical theme. The treble staff has a *fp* marking. The bass staff has a *f* marking. The system ends with a *dim.* marking.

System 5: The fifth system features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music begins with a series of eighth notes in the treble and a series of eighth notes in the bass. The treble staff has a *rit.* marking. The bass staff has a *mf* marking. The system ends with a *p* marking.

System 6: The sixth system continues the musical theme. The treble staff has a *rit.* marking. The bass staff has a *mf* marking. The system ends with a *p* marking.

(35) *p* *rall.* *a tempo* *p*
 2 1 2 1 3 5 4 3 1 2 1 4 1 2 1 5 1 2 1
 3 1 4
 3 2 1 5 3 4 3 2 1 4 3 2 1 4
 (40)
sf sf sf sf
 (45) *sf p sf p*
f dim. p
 3 3 5

This section of the musical score for 'The Swan' by Maurice Strakosky covers measures 50 through 60. It is written for piano and features a variety of musical techniques:

- Measures 50-54:** The piano part begins with a series of sixteenth-note runs in the right hand, marked with fingerings (1, 2, 1, 4, 3, 1). The left hand provides a steady eighth-note accompaniment. Dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano).
- Measures 55-59:** The right hand continues with more complex melodic lines, including triplets and sixteenth-note patterns. The left hand maintains its accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in measure 58.
- Measure 60:** The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

The score includes numerous fingerings and articulation marks (accents, slurs) to guide the performer. The overall texture is light and elegant, characteristic of Strakosky's style.

2. Утомление, часто вызываемое у учащегося, особенно вначале непрерывным легким стаккато, может ввести его в бессознательное искушение искать точки опоры в связывании отдельных регулярно и настойчиво повторяющихся интервалов: например, в тактах 1—8, в связывании каждой четвертой шестнадцатой со следующей нотой. В таких случаях следует самому следить за своими движениями, не поддаваясь этому соблазну. Наоборот, связывание шестнадцатых во

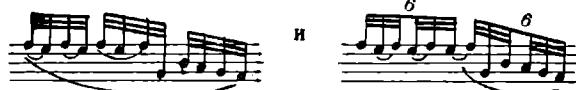
3. В тактах 15 и 16 третья четверть в правой руке представляет собой задержание, требующее разрешения в звук, приходящийся на четвертую четверть в левой руке.

Этого этюда, написанного Крамером взамен № 14 первой тетради английского оригинала, нет ни в одном немецком издании. На корректурном экземпляре, принадлежащем фирме Jos. Aibl, имеется собственноручная пометка Крамера: «New» (новый).

Allegro non troppo [Не очень скоро] ♩ = 72

The musical score is written for piano in 3/4 time, key of B-flat major (two flats). It consists of eight systems of two staves each. The right hand plays a continuous eighth-note melody with various fingerings and slurs. The left hand plays a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Allegro non troppo' with a metronome marking of 72 quarter notes per minute. The Russian translation '[Не очень скоро]' is provided. The score includes dynamic markings like 'p' and 'f', and articulation like accents. The piece ends with a final cadence in the eighth system.

1. Для каждого специального технического упражнения целесообразна и необходима известного рода непрерывность, поэтому редактор вслед за предыдущим этюдом для четвертого и пятого пальцев поместил этот и следующий за ним этюд (для трели). Здесь появляется новый технический прием: более слабые пальцы соединяются с более сильными для равномерно легкого и быстрого удара.



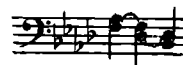
2. Особое значение придает редактор точной аппликатуе левой руки. Испытав на опыте силу закона инерции, он пришел к заключению, что аппликатура вроде обычно «удобной»



Кроме того, имеется в виду выработка способности быстро собирать пальцы после их внезапного растяжения, причем вся рука должна быть настолько приучена к округленным движениям, чтобы, делая их, казаться неподвижной. Карл Эшман (Лозанна) применяет в своей педагогической практике также еще и следующие варианты:



слишком часто приводит к следующему слышимому или, вернее, не слышимому, результату:



В полифонических произведениях дилетантское исполнение подобного рода порождает грубейшее искажение голосоведения.

14.

Andante [He спеша] $\text{♩} = 112$

Musical score for piano, marked *Andante* [He спеша] with a tempo of $\text{♩} = 112$. The score is in 4/4 time and consists of five systems of staves.

The first system begins with a treble staff featuring a wavy line and the word *tr*, and a bass staff with the instruction *dolce legato*. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5.

The second system continues the piece, with the treble staff showing a wavy line and *tr*, and the bass staff featuring a wavy line and *tr*. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5.

The third system includes a treble staff with a wavy line and *tr*, and a bass staff with a wavy line and *tr*. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5.

The fourth system features a treble staff with a wavy line and *tr*, and a bass staff with a wavy line and *tr*. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5.

The fifth system concludes the piece, with a treble staff featuring a wavy line and *tr*, and a bass staff with a wavy line and *tr*. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5.

The score includes various musical notations such as *tr*, *dolce legato*, *mf*, *dimin.*, *p*, and *ten.*, along with measure numbers (5, 10, 15, 20, 25) and fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

The musical score consists of four systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols: trills (tr), slurs, and fingerings (1-5). Measure numbers (30), (35), and (40) are indicated at the start of some systems. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

1. Вместо четырех нот трели, приходящихся в оригинале на одну восьмую, редактор счел полезным дать шесть.

2. Начало трели с верхней вспомогательной ноты оправдывается значением ее в данном этюде, необходимой заботой о ровности нах-
лала и тем характером задержания, который оно, благодаря это-
му, получает; гармоническое изложение при этом только выигрывает.

3. Исключение составляет левая рука в тактах 25, 26, 35 и 37, где трель, начинаемая со вспомогательной ноты, привела бы к неясности гармонии.

В тактах 13—15 редактор несколько переделал партию левой руки, страдающую в оригинале какой-то непонятной скудностью.

15.

Lento [Медленно] ♩ = 76

The musical score is for a piano piece, measures 1 through 10. It is written in D major (two sharps) and 4/4 time. The tempo is Lento, with a metronome marking of ♩ = 76. The score is divided into five systems, each with a treble and bass staff.

- Measure 1:** Treble staff begins with a half note D5, marked *cantabile*. Bass staff begins with a half note D3, marked *dolce*.
- Measures 2-4:** Treble staff features a continuous eighth-note arpeggiated pattern. Bass staff has a half note D3 in measure 2, a half note E3 in measure 3, and a half note F#3 in measure 4.
- Measure 5:** Treble staff has a half note G#4. Bass staff has a half note G#2.
- Measures 6-8:** Treble staff continues the arpeggiated pattern. Bass staff has a half note A2 in measure 6, a half note B2 in measure 7, and a half note C#3 in measure 8.
- Measure 9:** Treble staff has a half note D5. Bass staff has a half note D3.
- Measure 10:** Treble staff has a half note E5. Bass staff has a half note E3.

Additional markings include *ten.* (tension) above measure 9, *cresc.* (crescendo) below measure 10, and *f* (forte) below measure 10. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Some notes have slurs or ties.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a continuous eighth-note arpeggiated pattern, with a slur over measures 5, 3, 4, and (10) 5. The bass clef staff contains a single eighth note in measure 5, followed by a half note in measure 4, and a dotted half note in measure (10) 5.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note arpeggiated pattern, with a slur over measures 5, 4, 3, and 2. The bass clef staff contains a half note in measure 5, followed by a dotted half note in measure 4, and a half note in measure 3.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note arpeggiated pattern, with a slur over measures 5, 4, 3, and 2. The bass clef staff contains a half note in measure 5, followed by a dotted half note in measure 4, and a half note in measure 3.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a half note in measure 5, followed by a dotted half note in measure 4, and a half note in measure 3. The bass clef staff contains a continuous eighth-note arpeggiated pattern, with a slur over measures 4, 5, 3, and 1.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a half note in measure (15) 2, followed by a dotted half note in measure 4, and a half note in measure 5. The bass clef staff contains a continuous eighth-note arpeggiated pattern, with a slur over measures 1, 4, 5, and 3.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. Dynamic markings include *ten.* (tension) and *ten.* (tension). The piece is marked with measure numbers 20, 25, and 30. The notation is complex, featuring many sixteenth and thirty-second notes, as well as slurs and ties. The piece ends with a final measure marked with a double bar line.

2 4 5

1

2

1

3

ten.

(20)

2

2

2

4

5

5

3

ten.

5 4 1

ten.

(25)

4 2 3 1 4 3 2 1

1 2

4

dolce

(30)

tenuto il possibile

Данный этюд, являющийся противоположностью предыдущего, казалось уместным поместить непосредственно за ним. Так как в фортепианной игре сила звука основывается на беглости пальцев, приобретаемой упражнением, то и здесь самостоятельность четвер-

того и пятого пальцев, приобретенная предыдущими упражнениями, при исполнении верхнего голоса скажется в виде сильного и свободного удара.

ТЕТРАДЬ II

16.

Moderato [Умеренно] ♩ = 76

The musical score is for a piece titled "ТЕТРАДЬ II" (Tetrad II), No. 16, in Moderato tempo (76 beats per minute). It is written in G major (one sharp) and 6/8 time. The score consists of five systems, each with a piano (left hand) and right-hand part.

- System 1:** The right hand features a triplet of eighth notes, followed by a slur over a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano part has a half note G. Dynamics include *p* and *cresc.*. The instruction *sempre tenuitissimo* is written below the piano part.
- System 2:** The right hand has a triplet of eighth notes, followed by a slur over a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano part has a half note G. Dynamics include *f* and *ten.*.
- System 3:** The right hand has a triplet of eighth notes, followed by a slur over a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano part has a half note G. Dynamics include *f* and *ten.*.
- System 4:** The right hand has a triplet of eighth notes, followed by a slur over a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano part has a half note G. Dynamics include *p* and *cresc.*.
- System 5:** The right hand has a triplet of eighth notes, followed by a slur over a triplet of eighth notes and a quarter note. The piano part has a half note G. Dynamics include *f* and *ten.*.

The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *p*, *cresc.*, *f*, and *ten.*. The instruction *sempre tenuitissimo* is written below the piano part.

ten. ten.

25

30

cresc. *f*

35

40

mf

dim. *cresc.* *f*

Vivace [Живо] = 100

17.

Vivace [Allegro] ♯ - 160

mf e leggiero

ten. *sempre sopra la m. s.* *ten.*

[5]

ten. *ten.*

ten. *ten.*

[10]

ten. *ten.*

ten. *ten.*

The musical score consists of five systems of staves. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a measure marked '15' and a piano (*p*) dynamic. The third system features a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic and a fortissimo (*fp*) dynamic. The fifth system includes a fortissimo (*fp*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The notation includes various fingerings (1-5) and articulations (accents, slurs). The key signature is one sharp (F#).

1. Такой размер — $\frac{9}{16}$, редко встречающийся в литературе, во всем аналогичен размеру $\frac{9}{8}$. Кроме главных акцентов, падающих на первую, четвертую и седьмую шестнадцатые, рекомендуется делать второстепенные легкие ударения на третьей, шестой и девятой.

2. Для достижения совершенной ровности и гладкости чередования обеих рук целесообразно упражняться с заменой девятидольного размера этюда шестидольным:



18.

Allegro [Скоро] ♩ = 92

Musical score for piano, measures 1-25. The score is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a continuous melody in the right hand with various ornaments and fingerings, and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *pp*, *f*, *dim.*, and *cresc.* Measure numbers 5, 10, 15, 20, and 25 are marked at the start of their respective systems.

1. Исполнение этого этюда не должно ограничиваться технической корректностью, но обязательно должно передавать заключающийся в его музыке характер взволнованного движения.
2. Партию левой руки необходимо разучивать с той тщательностью, которую мы уже неоднократно советовали в отношении партий на первый взгляд малозначительных.
3. В отношении форшлагов в тактах 1, 3, 11, 13 и др. необходимо помнить, что таковые обязательно исполняются за счет длительности тех больших последующих нот, к которым они приписаны, а отнюдь не за счет предыдущих нот. Следует опасаться не мимошета диссонанса, а параллельных октав, как например:

такты 50—51

8031

19.

Allegro [Скропо] ♩ = 138

The musical score for piece 19, titled "Allegro [Скропо]" with a tempo of 138 bpm, is written in 2/4 time. It consists of five systems of piano and bass staves. The score is characterized by complex fingerings and dynamic markings.

- System 1:** The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The bass part has a simple accompaniment. Measure numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

1. Нижний звук арпеджированных аккордов в левой руке ударяется на сильное время такта одновременно с первой нотой фигури-

рованной партии правой руки. Несоблюдение этого правила неизбежно сделает исполнение гармонически неряшливым.

Таким образом, арпеджио левой руки исполняется:

При более медленном темпе возможно исполнять так:

2. После преодоления первоначальных трудностей исполнения рекомендуется разучивать восходящие пассажи crescendo, а нисходящие diminuendo.

3. Короткие форшлаги в такте 7 исполняются так же, как арпеджио, за счет длительности больших нот, к которым они приписаны.

См. также примечание к этюду 18.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C), and a bass staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The bass staff begins with a forte dynamic marking (*f*). The melody is written in the bass staff, with fingerings indicated by numbers 1 through 5. The second system continues the melody in the bass staff, also with fingerings. The treble staff in the second system contains a whole rest, indicating that the right hand is silent during this section.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature, and a bass staff. The treble staff contains a whole note chord of F#4, C#5, and F#5. The bass staff contains a melody starting on G3, moving up stepwise to D5, with fingerings 1, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5. The second system continues the melody in the bass staff, starting on E5 and moving down to G3, with fingerings 1, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5. The treble staff in the second system contains a whole note chord of F#5, C#6, and F#6. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature changes to 3/4. The bass staff continues the melody, starting on G3 and moving up to D5, with fingerings 1, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5. The treble staff contains a whole note chord of F#5, C#6, and F#6. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature changes to 3/4. The bass staff continues the melody, starting on G3 and moving up to D5, with fingerings 1, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5, 2, 3, 4, 5. The treble staff contains a whole note chord of F#5, C#6, and F#6.

Musical score for "The Swan" from "The Nutcracker" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in 3/4 time, key of D major, and features a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The score includes fingerings, slurs, and a "sf dim." marking.

Musical score for "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is for a piano (p) and features a treble and bass staff. The melody is in the bass staff, and the accompaniment is in the treble staff. The piece is marked with a piano (p) dynamic. The score includes a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The melody is characterized by a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand. The piece concludes with a final chord in the treble staff.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The melody is in the bass staff, and the accompaniment is in the treble staff. The melody features a series of eighth and sixteenth notes, with some slurs and fingerings indicated. The accompaniment consists of chords and single notes in the right hand.

15

cresc.

f *dim.*

p

20

cresc.

f

sf

25

ten.

f

30

sf

8031

Allegro agitato [Скоро, возбужденно] ♩ = 66

il basso marcato, ma leggero

dim.

p

5

10

dim.

p

cresc.

f

8031

Detailed description: This is a musical score for piano, measures 1 through 18. The tempo is 'Allegro agitato' with a metronome marking of 66. The key signature has one flat (B-flat). The score is written for piano with a grand staff (treble and bass clefs). The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamics include fortissimo (sf), piano (p), and crescendo (cresc.). The score includes fingerings and articulation marks. Measure numbers 5 and 10 are indicated in boxes. The page number 8031 is at the bottom.

15

p

cresc.

20

sf

dim.

25

p

cresc.

dim.

1. Рекомендуется разучивать этюд с удвоением или утроением первых двух нот каждой фигуры:
-
2. Нижний звук трезвучий в тесном расположении в левой руке берется четвертым пальцем, а не пятым, как это любят делать дилетанты.
3. Обязательно отдельно учить левую руку.
- 8031

22.

Allegro moderato [Умеренно скоро] $\text{♩} = 132$

Musical score for piano, measures 1-18, in G major and 2/4 time. The score is divided into six systems. It features various musical notations including dynamics (*mf*, *p*, *cresc.*, *dim.*), articulation (*tr*, *ten.*), and fingerings. Measure numbers 5, 10, and 15 are boxed. The piece concludes with a final cadence in measure 18.

20

p *mf* *dim.* *tr*

25

p *cresc.*

f *p* *cresc.* *sf* *mf*

30

1. Настоящий этюд (в отличие от большинства других) построен не на основе непрерывного повторения какой-либо короткой типической фигуры. Наоборот, фигурационный материал этюда разнообразен — только в отдельных местах автор практикует секвенцеобразные повторения. Это обязывает при предварительном разучивании этюда комбинировать ноты: соединять их в большие или меньшие однородные группы и разучивать таковые отдельно. Так, например, такт 1 разучивается первоначально отдельно, потом вместе с тактом 2, далее фигура в такте 3 разучивается вместе с секвентным изменением этой фигуры в т.т. 4 и 5 и т. д.

2. Партия правой руки должна быть особенно тщательно разучена. Следует обратить особое внимание на лигатуру, обозначающую фразировку исполнения (начало и конец лиги).

3. Помимо выписанной в т. 2 расшифровки обозначения трели, можно рекомендовать и другие лучшие способы исполнения:

или

23.

Presto [Очень быстро] $\text{♩} = 100$

The musical score is for a piano piece, numbered 23, in D major (one sharp) and 12/8 time. The tempo is marked 'Presto' with the Russian translation '[Очень быстро]' and a quarter note equal to 100 beats per minute. The score is written for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a forte 'f' dynamic. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages, often grouped in fours or eights, and includes various fingerings (1-5) and slurs. A measure number '5' is boxed in the second system, and '10' is boxed in the fourth system. The piece concludes with a final measure marked with a '5' in the fifth system.

15

20

25

ten.

p smorz.

più p

pp cresc.

f

ff

sf

non legato

ten.

ten.

8031

24.

Moderato [Умеренно] ♩ = 84
legato

The score is for a piano exercise in 12/8 time, key of D major. It is marked 'Moderato' with a tempo of 84 beats per minute and 'legato'. The piece is divided into six systems, each with a treble and bass staff. Dynamics include *mf*, *dolce*, *p*, and *f*. The 'ten.' marking indicates tenuto notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a final cadence in the right hand.

15 *f* *dim.* *p* *cresc.*
 20 *mf* *f* *ff* *dim.* *p* *più p* *pp*

Вариант разучивания фигур правой руки:



При этом вторая шестнадцатая выдерживается первым пальцем.

Allegro moderato [Умеренно скоро] ♩ = 132

The image displays a musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for piano (p) and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The score is divided into five systems, each containing two staves. The first system begins with a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The melody is characterized by eighth-note patterns, often beamed in groups of four. The bass line consists of quarter notes. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The piece concludes with a piano (p) dynamic marking in the final system.

5 4 5 4 5 4 5 5

ten. ten.

(mezzo legato)

20 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5

1 2 1 2

p cresc.

25 6 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5

15

30 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5

1 1 1 3 3 1 3 1 3 2

poco a poco dim. p pp

1. Главная трудность заключается в достижении независимости обеих рук, в соединении *legatissimo* правой руки с прозрачно легким *staccato* левой (до 16 такта включительно) *Staccato* везде испол-

няется свободной кистью так, чтобы получался эффект *pizzicato* струнных инструментов.

2. Необходимо исполнять все динамические оттенки: исполнение должно быть не просто технически корректным, но также и музы-

кально выразительным. *Crescendo* и *diminuendo* естественно обуславливаются восходящим и нисходящим движением мелодии.

3. Особое внимание обратить на строение музыкальных периодов этюда: двухтактные фразы (такты 5 и 6, 11 и 12, 21 и 22) служат

удлинением предшествующих четырехтактных. Это особенно следует помнить при заучивании наизусть.

26.

Allegretto [Довольно скоро] ♩ = 132

8031

30 *ff* *sf* *dim.* 1 3 2

35 *sf* *sf* *sf* 5 3

40 *cresc.* *f* *p* 1

45 *f* *p* *ff* 3

1. Трудность пассажей двойных нот настоящего этюда преодолевается легче, чем, например, трудность сплошных терцовых и других ходов. Главное внимание обратить на эластичное снятие руки после каждой группы в две связанные ноты, объединенные лигой; так чтобы исполнение имело такой вид:

Для упражнения можно даже увеличивать продолжительность паузы:



2. Staccato левой руки требует продолжения упражнений, рекомендованных для предыдущего этюда. Встречающиеся тридцатьвторые (такты 8, 10 и др.) требуют большой четкости исполнения.

Варианты для разучивания:



27.

Allegro [Скоро] $\text{♩} = 104$

Musical score for piano, measures 1-32, in B-flat major, 4/4 time. The score is divided into six systems, each with a treble and bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *f*, *p*, *cresc.*, and *dim.*. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, and 30 are boxed.

System 1 (Measures 1-5): *f* *sempre legato*. Measure 5 is boxed.

System 2 (Measures 6-10): Measure 10 is boxed.

System 3 (Measures 11-15): *cresc.* Measure 15 is boxed.

System 4 (Measures 16-20): *dim.* Measure 20 is boxed.

System 5 (Measures 21-25): *cresc.* Measure 25 is boxed.

System 6 (Measures 26-32): *f* Measure 30 is boxed.

35

40

45

50

55

f

dim.

p

cresc.

f

ritard.

morendo

dim.

p

1. Законченное исполнение этой красивой пьесы требует уже довольно большого музыкального развития. Тем не менее, даже чисто техническая работа над этюдом также будет способствовать развитию учащегося. В задачу педагога входят указания о гармонической структуре пьесы, например о местах, где нижняя басовая нота, хотя и не задер-

живается пальцем, все же как бы мысленно составляет басовую основу следующего нотного построения. Далее, педагог должен обращать внимание ученика на изменение тональностей, заставляя его следить за всеми изгибами мелодии во всех ее контрапунктических сочетаниях.

2. Необходимость разучивания каждой рукой в отдельности здесь очевидна.

28.

Allegro non tanto [Не слишком скоро] ♩ = 138

mf

il basso sempre marcato

5

10

15

cresc.

dim.

20

cresc.

dim.

25

30

35

p

40

mf

45

sf

50

f

58

dim.

p

più p

pp

3 2 3 2

1. Этот этюд представляет прекрасное введение к игре терциями. Четвертая шестнадцатая (не терция) полезна с одной стороны, как упражнение, способствующее эластичности, с другой предотвращает утомление руки.

Вариант для разучивания:



Allegro vivace [Скоро и живо] ♩ = 160

8031

20

ten.

cresc.

ten.

mf.

25

dolce

cresc.

30

ten.

f.

1. Обозначенный автором темп исполнения этого этюда вряд ли окажется доступным среднему учащемуся, на уровень техники которого рассчитан весь сборник этюдов. Тем не менее изучение этого этюда в более медленном темпе также окажется полезным; вслед за тем, по прошествии некоторого времени, затраченного на другие упражнения, учащийся возвратится к разучиванию настоящего этюда.

3. В сочетании с триолями правой руки, партия левой руки должна исполняться так:

Такт 4:

2. В отношении арпеджио левой руки в форме форшлагов остается в силе указание, сделанное в примечании к этюду № 18. Форшлаг, составляющий басовую основу аккорда, должен быть сильно акцентирован.

30.

Maestoso [Величественно] ♩ = 76

Musical score for piano, measures 1-15, in B-flat major (two flats), 2/4 time, Maestoso tempo (♩ = 76). The score is written for a grand piano with treble and bass staves.

Measures 1-3: Treble staff has a half note chord (F4, Bb4) marked *ten.* and *f*. Bass staff has a triplet of eighth notes (F3, Ab3, Bb3) marked *f*. Measure 3 has a *p* dynamic.

Measures 4-6: Treble staff has a half note chord (F4, Bb4) marked *ten.* and *p*. Bass staff has a triplet of eighth notes (F3, Ab3, Bb3) marked *p*. Measure 6 has a *f* dynamic.

Measures 7-9: Treble staff has a half note chord (F4, Bb4) marked *ten.* and *f*. Bass staff has a triplet of eighth notes (F3, Ab3, Bb3) marked *f*. Measure 9 has a *p* dynamic.

Measures 10-12: Treble staff has a half note chord (F4, Bb4) marked *ten.* and *p*. Bass staff has a triplet of eighth notes (F3, Ab3, Bb3) marked *p*. Measure 12 has a *f* dynamic.

Measures 13-15: Treble staff has a half note chord (F4, Bb4) marked *ten.* and *p*. Bass staff has a triplet of eighth notes (F3, Ab3, Bb3) marked *p*. Measure 15 has a *f* dynamic.

The score includes various musical notations such as *ten.* (tension), *f* (forte), *p* (piano), *dim.* (diminuendo), *cresc.* (crescendo), and *marc.* (marcato). Fingerings are indicated by numbers 1-5.

This page of musical notation contains six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble clef has a melodic line with fingerings 2, 1, 5, 2, 1, 4, 5. Bass clef has a supporting line with a *p* dynamic. A *f* dynamic appears in the treble. A *p* dynamic appears in the bass.
- System 2:** Treble clef has a *ff* dynamic. A box containing the number 20 is present. Bass clef has a *p* dynamic. A *p* dynamic appears in the treble. A *p* dynamic appears in the bass.
- System 3:** Treble clef has a *f* dynamic. Bass clef has a *p* dynamic. A *p* dynamic appears in the treble. A *p* dynamic appears in the bass.
- System 4:** Treble clef has a *f* dynamic. A box containing the number 25 is present. Bass clef has a *p* dynamic. A *f* dynamic appears in the treble. A *f* dynamic appears in the bass.
- System 5:** Treble clef has a *p* dynamic. A *cresc.* marking is present. A box containing the number 30 is present. Bass clef has a *p* dynamic. A *p* dynamic appears in the treble. A *p* dynamic appears in the bass.
- System 6:** Treble clef has a *f* dynamic. Bass clef has a *p* dynamic. A *p* dynamic appears in the treble. A *p* dynamic appears in the bass.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings (*p*, *f*, *ff*, *cresc.*). Fingerings are indicated by numbers 1-5. A box containing the number 20 is present in the second system, and a box containing the number 25 is present in the fourth system. A box containing the number 30 is present in the fifth system. A box containing the number 8031 is present at the bottom of the page.

[illegible]

1. Анализ типической фигуры, на основе которой построен этюд:

предохранит учащихся от какой-либо путаницы в аппликатуре.

2. Украшения в тактах 1, 2 исполняются так:

или в быстром темпе:

ИОГАНН КРАМЕР

ЭТЮДЫ

для фортепиано

Тетради I—II

Редакция Ганса Бюлова

Редактор *И. Захаров*

Техн. редактор *О. Путилина*

Корректор *А. Барискин*

Подписано к печати 6/VIII-73 г. Формат бумаги $60 \times 100 \frac{1}{8}$. Печ. л. 8,5.
(Усл. п. л. 9,44). Уч.-изд. л. 9,44. Тираж 50 000 экз. Изд. № 8031.
Т. п. 73 г. — № 403. Зак. 3080. Цена 93 к. Бумага № 2.

Издательство «Музыка», Москва, Неглянная, 14.

Московская типография № 17 «Союзполиграфпрома»
при Государственном Комитете Совета Министров СССР
по делам издательства, полиграфии и книжной торговли,
Москва 113093, ул. Щипок, 18

0942—408
К $\frac{026(01)—73}{403—73}$